

INSPIRE CONFIANCE

DEPUIS PLUS DE

100 ANS

Sunbeam^{MC}

Humidificateurs à ultrasons Fleur, Baleine et Poisson

SUL001W-CN/ SUL002F-CN/ SUL004FI-CN Série



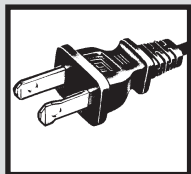
Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'usage de tout appareil électrique, des précautions fondamentales doivent être observées pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, y compris celles-ci :

1. Lisez toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, branchez l'humidificateur directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Éloignez le cordon d'alimentation des passages. Pour éviter tout risque d'incendie, n'acheminez PAS le cordon d'alimentation sous des moquettes ou près de registres d'alimentation en air chaud.
4. NE placez PAS l'humidificateur près d'une source de chaleur — une cuisinière ou un radiateur, par exemple. **PLACEZ-LE** plutôt près d'un mur intérieur et d'une prise murale. Pour de meilleurs résultats, l'humidificateur doit se trouver à au moins 4 po (10 cm) du mur. Ne placez pas l'humidificateur sur le plancher.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à un endroit accessible aux enfants. Ne l'utilisez JAMAIS dans une pièce fermée, surtout si un enfant y dort, s'y repose ou y joue (le taux d'humidité peut devenir excessif dans une pièce fermée).
6. **AVERTISSEMENT** : N'essayez pas de nettoyer ou de remplir l'humidificateur sans préalablement le débrancher. Ne pas observer cette consigne peut provoquer des blessures. Débranchez le cordon de l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
7. Ne mettez jamais quoi que ce soit sur les sorties d'air pendant que l'humidificateur est en marche.
8. N'échappez et n'insérez JAMAIS d'objets dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air.
9. N'employez PAS l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé, s'il a mal fonctionné ou a été échappé ou abîmé de quelque façon. Retournez-le au fabricant pour le faire vérifier ou réparer et lui faire subir les mises au point électriques ou mécaniques nécessaires.
10. Ce produit est uniquement destiné à l'usage domestique, tel que décrit dans ce guide. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut causer des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles. L'emploi d'accessoires qui ne sont pas formellement recommandés ou vendus par le fabricant peut se révéler dangereux.
11. N'utilisez PAS l'humidificateur à l'extérieur.
12. Posez toujours l'humidificateur sur une surface plane, rigide et d'aplomb. Nous recommandons de placer un coussin ou une plaque imperméable sous l'appareil. Ne mettez PAS l'humidificateur sur un tapis ou le plancher.
13. N'orientez PAS la sortie de vapeur vers un mur. L'humidité peut causer des dommages, surtout au papier peint.
14. Débranchez l'humidificateur entre utilisations.
15. Durant le fonctionnement, ne tentez pas d'incliner ou de déplacer l'appareil et n'essayez JAMAIS de le vider. Éteignez-le et débranchez-le avant de retirer le réservoir ainsi qu'avant d'entreprendre son déplacement.
16. Pour fonctionner convenablement, cet appareil exige des procédures d'entretien quotidiennes et hebdomadaires — consultez-les. N'utilisez que les nettoyeurs et additifs que recommande le fabricant.
17. N'employez JAMAIS d'essence, de produit pour vitres, d'encastique pour meubles, de diluant, ou d'autres solvants domestiques pour nettoyer l'humidificateur.
18. Une humidité excessive dans une pièce peut causer de la condensation sur les fenêtres et les meubles. En ce cas, éteignez l'humidificateur.
19. N'utilisez pas l'humidificateur dans un endroit où le taux d'humidité dépasse 50 %. Pour mesurer l'humidité, servez-vous d'un hygromètre que vous vous procurerez chez votre détaillant ou par l'entremise du fabricant.



CET APPAREIL COMPORTE UNE FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, la fiche ne rentre dans les prises de courant polarisées que dans un sens. Si la fiche n'enfoncé pas parfaitement dans la prise, inversez-la. Si elle ne pénètre toujours pas bien, faites remplacer la prise par un électricien qualifié.

NE MODIFIEZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON ET N'ESSEYEZ PAS DE NEUTRALISER CETTE CARACTÉRISTIQUE DE SÉCURITÉ.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ (SUITE)

20. Ne tentez PAS de réparer ou de mettre au point toute fonction électrique ou mécanique de l'appareil, sous peine d'annulation de la garantie. L'appareil ne contient aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Réparations et entretien doivent être confiés au personnel qualifié.
21. Ne placez jamais le boîtier sous l'eau courante et ne l'immergez dans aucun liquide.
22. Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées, vous risqueriez un choc électrique.
23. Ne versez PAS d'eau dans les orifices de l'humidificateur, uniquement dans le réservoir.
24. Ne placez pas l'humidificateur sous les surfaces en saillie, pour éviter de les endommager.
25. Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil sans qu'il n'y ait d'eau dans le réservoir.
26. En fin d'utilisation, ne déplacez pas l'humidificateur avant qu'il ait refroidi.
27. Quand vous portez un réservoir plein d'eau, utilisez vos deux mains.
28. Cet appareil n'est pas un jouet. C'est un appareil électrique domestique. Gardez hors de la portée des enfants

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CONSOMMATEUR

REMARQUE: Cet humidificateur est un appareil électrique qui doit être surveillé lorsqu'il est en marche.

REMARQUE: Si de la condensation perle sur les murs ou les fenêtres de la pièce, éteignez l'humidificateur. Dans ce cas, l'humidité ambiante est suffisante et toute humidité supplémentaire pourrait causer des dommages.

REMARQUE: Ne bloquez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

Utilisation sécuritaire du cordon et de la fiche

La longueur du cordon d'alimentation a été choisie afin que personne ne puisse s'empêtrer les pieds ou trébucher, comme ça pourrait être le cas avec un cordon plus long. Vous pouvez au besoin vous servir d'une rallonge approuvée, à condition que sa puissance nominale soit équivalente ou supérieure à celle de l'humidificateur (voyez la plaque signalétique de l'humidificateur). Ne laissez pas pendre la rallonge afin que les enfants ne risquent pas de la tirer; évitez également les endroits où elle risquerait de faire trébucher.

AVIS DE LA NMB

Cet appareil répond aux exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-001 du Canada.

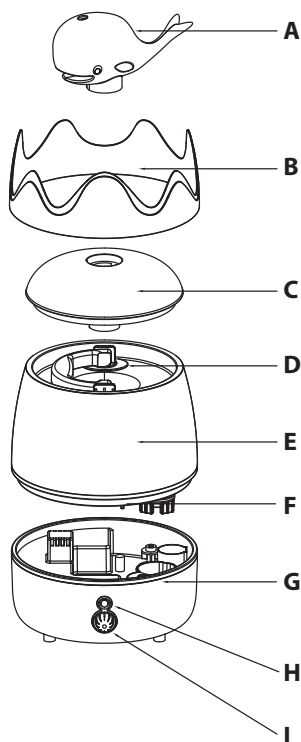
HUMIDIFICATION AUX ULTRASONS:

Un nébuliseur ultrasonique pulvérise l'eau et génère une vapeur froide visible, rafraîchissante.

REMARQUE: Un niveau d'humidité de moins de 20 % peut être malsain et inconfortable. Le niveau d'humidité recommandé se situe entre 40 et 50 %.

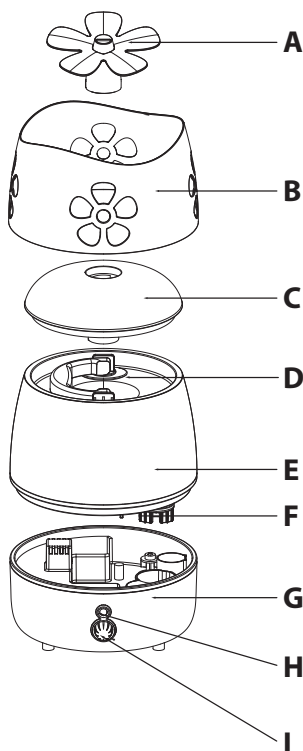
CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

SUL001W - Baleine Figure 1



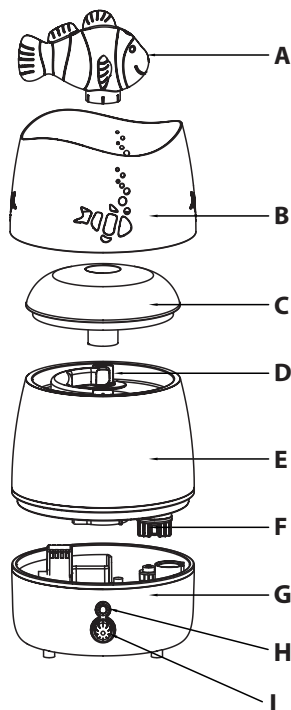
- A - BALEINE
- B - ENJOLIVEUR DU RÉSERVOIR
- C - COUVERCLE DU RÉSERVOIR
- D - POIGNÉE
- E - RÉSERVOIR À EAU
- F - BOUCHON DU RÉSERVOIR
- G - SOCLE DE L'HUMIDIFICATEUR
- H - VOYANT D'ALIMENTATION
- I - COMMANDE D'HUMIDITÉ

SUL002F - Fleur Figure 2



- A - FLEUR
- B - ENJOLIVEUR DU RÉSERVOIR
- C - COUVERCLE DU RÉSERVOIR
- D - POIGNÉE
- E - RÉSERVOIR À EAU
- F - BOUCHON DU RÉSERVOIR
- G - SOCLE DE L'HUMIDIFICATEUR
- H - VOYANT D'ALIMENTATION
- I - COMMANDE D'HUMIDITÉ

SUL004FI - Poisson Figure 3



- A - POISSON CLOWN
- B - ENJOLIVEUR DU RÉSERVOIR
- C - COUVERCLE DU RÉSERVOIR
- D - POIGNÉE
- E - RÉSERVOIR À EAU
- F - BOUCHON DU RÉSERVOIR
- G - SOCLE DE L'HUMIDIFICATEUR
- H - VOYANT D'ALIMENTATION
- I - COMMANDE D'HUMIDITÉ

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

DIRECTIVES À SUIVRE AVANT L'UTILISATION

1. Veillez à ce que l'humidificateur soit débranché et que la commande d'humidité (I) soit à l'arrêt (○).
2. Placez le socle (G) sur une table ou autre surface élevée. Retirez alors le réservoir (E) pour le remplir (sans déplacer le socle).
3. Retirez le couvercle du réservoir (C), apportez le réservoir à l'évier, mettez-le sens dessus dessous puis dévissez son bouchon (F). Remplissez alors le réservoir d'eau fraîche du robinet. Replacez le bouchon et vissez-le fermement.
4. Replacez le couvercle.
5. Déposez le réservoir d'eau (E) sur le socle (G).
6. Assurez-vous que l'humidificateur soit d'aplomb – s'il ne l'est pas, débranchez-le avant de modifier son positionnement.

REMARQUE: Ne remplissez pas directement le socle d'eau (G).

MODE D'EMPLOI

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant adjacente.
2. Le voyant d'alimentation (H) s'allume lorsque l'appareil est sous tension. Le voyant d'alimentation s'éteint quand le réservoir est vide ou quand l'appareil a été réglé à l'arrêt.
3. Tournez la commande d'humidité (I) à la position la plus haute (▲). Il faudra quelques minutes avant que le plein débit de vapeur soit atteint. Notez aussi que la vapeur peut être invisible pendant un certain temps au réglage bas.

4. Tournez la commande d'humidité de bas à haut pour réguler le débit de vapeur.
5. **IMPORTANT:** Quand toute l'eau est épuisée, le transducteur éteint automatiquement l'appareil.
6. Tournez la commande d'humidité en sens antihoraire pour la mettre en position d'arrêt (○) puis débranchez l'humidificateur.
7. Videz toute eau résiduelle et suivez les instructions d'entretien quotidien avant de remplir le réservoir.
8. Remplissez le réservoir d'eau claire froide du robinet et replacez le réservoir plein sur le socle.
9. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise de courant puis tournez la commande d'humidité en sens horaire pour la mettre au réglage voulu.
10. NE déplacez PAS l'humidificateur tandis que le réservoir contenant de l'eau est posé sur le socle. L'appareil pourrait fonctionner de façon intermittente ou cesser totalement d'émettre de la vapeur. Dans de telles circonstances, videz le surplus d'eau du socle.

IMPORTANT: Si vous n'avez pas l'intention d'employer l'humidificateur pendant deux jours ou plus, n'oubliez surtout pas de vider l'eau résiduelle du réservoir et du socle pour éviter la formation d'algues et la croissance de bactéries dans l'eau stagnante.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les humidificateurs améliorent le niveau de confort en rehydratant l'air ambiant trop sec. Pour profiter au maximum de votre humidificateur et pour éviter l'utilisation inappropriée de l'appareil, observez rigoureusement le mode d'emploi ainsi que les directives de nettoyage et d'entretien.

Notez que cet appareil électrique nécessite un certain niveau de supervision lorsqu'il fonctionne.

Détartre l'humidificateur tous les huit à quinze jours, selon la nature de l'eau, est important pour assurer un fonctionnement efficace, sain et inodore. La qualité de l'eau – qui varie tant d'une région à l'autre – et l'accumulation de sels minéraux dans l'appareil, peuvent en certaines circonstances favoriser la multiplication des microorganismes dans le réservoir.

Avant le détartrage, notez ce qui suit :

- N'employez NI savons, détergents, nettoyants abrasifs, essence, produits pour vitres ou encaustiques, NI eau bouillante pour nettoyer des pièces de l'humidificateur à ultrasons. Ceux-ci nuiraient au bon fonctionnement et pourraient affecter l'apparence.
- N'utilisez PAS d'articles tranchants ou en métal pour éliminer le tartre du réservoir, sous peine de risquer d'endommager la plastique.
- Pour éliminer l'accumulation minérale servez-vous d'une solution de vinaigre et d'eau – il faut compter environ 20 minutes.
- NE lavez AUCUNE pièce de l'humidificateur en machine.

Entretien quotidien

1. Avant le nettoyage, réglez toujours la commande d'humidité à la position d'arrêt (○) puis débranchez l'appareil à la prise.
2. Levez le réservoir pour le retirer.
3. Portez le socle et le réservoir à l'évier, videz et rincez-les à fond pour éliminer sédiments ou saleté. Asséchez-les avec un linge propre ou des essuie-tout.
4. Remplissez le réservoir – pas à l'excès – d'eau froide du robinet, tel que décrit sous « Mode d'emploi ».
5. Si de la condensation se forme sur les murs ou les fenêtres, éteignez l'humidificateur.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Détartrage

1. Agissez comme pour l'entretien quotidien.
2. Nettoyez le socle en le remplissant partiellement avec une tasse (237 mL/8 oz) de vinaigre blanc non dilué. Laissez reposer la solution dans le socle pendant 20 minutes, tout en nettoyant toutes les surfaces intérieures avec une brosse à poils souples (non fournie). Frottez délicatement autour du transducteur avec la brosse à poils souples. Éliminez le tartre du socle en essuyant celui-ci avec un linge imbibé de vinaigre blanc non dilué.
3. Rincez à l'eau propre tiède pour enlever la solution de nettoyage, avant de désinfecter le réservoir.

Désinfection du socle et du réservoir

1. Versez de l'eau dans le réservoir de l'humidificateur pour le remplir à demi et ajoutez 7,5 mL (1/2 cuillère à table) d'eau de Javel.
2. Laissez reposer la solution pendant 20 minutes, en l'agitant fréquemment. Mouillez toutes les surfaces.
3. Videz soigneusement le réservoir une fois les 20 minutes écoulées, puis rincez-le à l'eau tiède jusqu'à ce qu'il ne reste plus trace d'odeur d'eau de Javel. Asséchez le réservoir avec un linge propre ou avec un essuie-tout.
4. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet et remplacez-le sur le socle (voyez les instructions de remplissage ci-dessus). Observez le mode d'emploi pour mettre l'humidificateur en MARCHÉ.
5. Dans le cas du socle, videz toute eau résiduelle. Rincez-le à fond pour éliminer sédiments et saleté. Essuyez-le avec un linge propre ou un essuie-tout. Ne vous servez ni d'ustensiles métalliques ni de nettoyants abrasifs.

INSTRUCTIONS DE RANGEMENT

INSTRUCTIONS DE RANGEMENT

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'humidificateur pendant une période prolongée (pendant l'été, par exemple) il est essentiel que vous suiviez ces instructions au pied de la lettre afin que de l'eau ne stagne pas dans l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le. Retirez le réservoir puis videz toute l'eau du réservoir et du socle. Nettoyez l'humidificateur tel que décrit dans les instructions de nettoyage et d'entretien.
2. Asséchez soigneusement l'humidificateur. NE laissez PAS la moindre goutte d'eau dans l'appareil quand vous le rangez.
3. Placez l'humidificateur dans son emballage original et rangez-le dans un endroit frais et sec.

Pour toute information concernant le recyclage et l'élimination appropriée de ce produit, veuillez contacter votre entreprise locale de gestion des déchets.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
Le voyant d'alimentation ne luit pas	L'humidificateur n'est pas branché ou la commande d'humidité est en position d'arrêt (O)	Branchez l'appareil sur la prise de courant et tournez la commande d'humidité en sens horaire pour la régler.
	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. La commande d'humidité est en position d'arrêt (O)	Remplissez le réservoir d'eau et tournez la commande d'humidité en sens horaire pour la régler.
Le voyant d'alimentation luit mais il ne se dégage pas de vapeur	Le niveau de l'eau est trop haut	Videz de l'eau de l'orifice du réservoir puis remplacez le réservoir.
	L'humidité choisie est trop basse	Régalez la commande entre Min (▲) et Max (▲▲) de la plage d'humidité.
La vapeur sent mauvais	L'appareil est neuf ou l'eau n'est pas propre	Ouvrez le réservoir puis placez l'appareil dans un endroit frais pendant 12 heures. Lavez le réservoir ou changez l'eau.
Il se dégage peu de vapeur	La commande d'humidité est entartrée, l'eau est sale ou n'a pas été changée récemment	Nettoyez la commande d'humidité et changez l'eau.
	Le transducteur est entartré	Nettoyez le transducteur en douceur avec une boule de coton hydrophile humide. Évitez toute pression excessive, la surface du transducteur est fragile.
	Le niveau d'humidité est à un réglage trop bas	Tournez la commande d'humidité de Min (▲) à Max (▲▲) pour augmenter le taux d'humidité.
De l'eau fuit du réservoir	Il n'y a pas de joint d'étanchéité	Ouvrez le bouchon du réservoir et repositionnez ou remplacez le joint.
	L'appareil n'est pas d'aplomb	Posez l'appareil sur une surface rigide, plane et d'aplomb.
	Le bouchon n'est pas assez serré	Serrez le bouchon.
	L'eau du réservoir est chaude	Ne remplissez le réservoir que d'eau froide.
L'intérieur du réservoir est entartré	Dépôts minéraux	Détartrez et désinfectez le réservoir tel que décrit dans les instructions d'entretien hebdomadaire.

RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'incapacité à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

QUESTIONS FRÉQUENTES

QUESTIONS FRÉQUENTES

Questions	Réponses
• Quelles sont les variables affectant la durée d'autonomie?	La durée d'autonomie de cet humidificateur se base sur des conditions d'environnement moyennes. L'autonomie réelle dépend de plusieurs variables, y compris les suivantes: ✓ L'échange d'air dans la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ L'aménagement de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ La température de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le niveau d'humidité de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le va-et-vient des occupants et l'ouverture ou la fermeture des portes de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Les meubles dans la pièce où est installé l'humidificateur.
• Comment puis-je éliminer la pellicule qui se forme à l'intérieur du réservoir?	✓ Référez-vous aux instructions d'entretien quotidien. Un nettoyage régulier est recommandé.
• Comment puis-je prolonger la durée d'autonomie?	✓ Faites fonctionner votre appareil au réglage le plus bas. ✓ Remplissez complètement le réservoir, placez-le sur le socle, laissez couler l'eau dans le socle jusqu'à ce que les bulles cessent, puis remplissez de nouveau le réservoir. Ceci garantit une capacité d'eau maximale et prolonge la durée d'autonomie.

Si vous avez des questions sur le produit ou bien si vous voulez en savoir plus sur d'autres produits Sunbeam^{MC}, veuillez vous adresser à notre Service à la clientèle au 1 888 264-9669. Vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à www.sunbeam.ca.